

MTTS

Colibri

phototherapy



Hướng Dẫn Sử Dụng

Medical Device: Infant Phototherapy for Jaundice Treatment
Commercial Name: Colibri Phototherapy
Model/Type: Colibri - V1

Ngày có hiệu lực: Tháng 11, 2019
Số phát hành: 01 Phiên bản 05
Ngày phát hành: Tháng 11, 2019

www.mtts-asia.com

CE 2265

 **MTTS**

Nội dung

Thông tin Công ty	04
Giới thiệu	05
Mô tả thiết bị	06
Cảnh báo	08
Cài đặt máy	09
Sử dụng	12
Thông tin an toàn	15
Làm sạch và khử trùng	17
Đo cường độ ánh sáng	18
Thông số kỹ thuật	20
Chú thích biểu tượng	21
Chính sách bảo hành	22



CÔNG TY TNHH CHUYỂN GIAO CÔNG NGHỆ VÀ DỊCH VỤ Y TẾ
Số 26, ngõ 41 đường An Dương Vương, quận Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam

Tel: 0243 766 6521
Fax: 0243 718 8050
Email: assistance@mtts-asia.com
www.mtts-asia.com

PROMETEO SRL
Via Mantova 9
38122 Trento
Italy



Liệu pháp quang trị liệu là cách đơn giản và an toàn nhất để trị bệnh vàng da ở trẻ sơ sinh. Nếu bệnh vàng da không được điều trị kịp thời có thể dẫn đến hiện tượng tăng nồng độ bilirubin trong máu và gây ra các tổn thương nghiêm trọng đối với não bộ, hoặc gây tử vong.

Tác động của phương pháp này như thế nào?

Giảm nồng độ bilirubin trong máu thông qua:

- Oxy hóa ánh sáng
- Đồng phân hóa cấu hình
- Đồng phân hóa cấu trúc

Việc quang trị liệu được bắt đầu ngay khi máy được bật. Máy sản sinh rất ít nhiệt do ánh sáng từ đèn LED nên không gây mất nước.

Quang trị liệu bằng Colibri

Đèn chiếu vàng da Colibri cung cấp liệu pháp quang trị liệu cường độ cao để điều trị bệnh lý Vàng da sơ sinh.

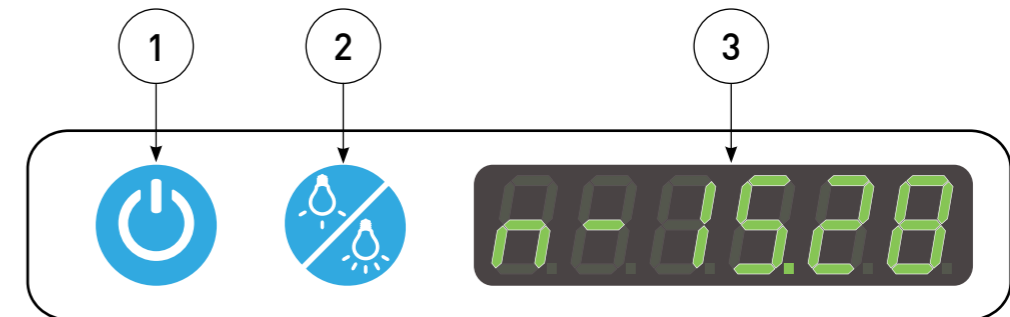
Mô tả thiết bị

Tổng quan



Mô tả thiết bị

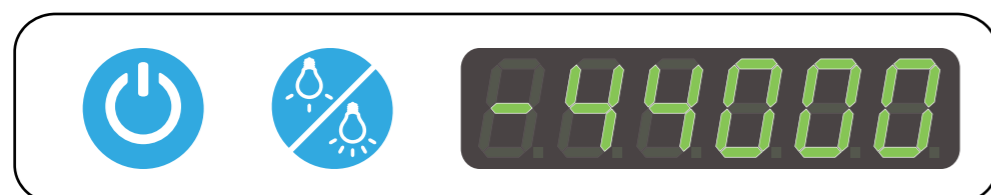
Bảng điều khiển



1	Nút On/Off	Ấn nút để bật hoặc tắt máy và sử dụng các chức năng của máy
2	Nút điều chỉnh chế độ	Ấn nút để chọn chế độ tiêu chuẩn hoặc tăng cường.
3	Màn hình hiển thị	Hiển thị chế độ và thời gian điều trị.

Cảnh báo

- ⚠ Thiết bị không thể đạt công suất tối ưu nếu được sử dụng trong điều kiện nhiệt độ nằm ngoài ngưỡng 10-35°C và độ ẩm nằm ngoài phạm vi (0-90%RH)
- ⚠ Không sử dụng thiết bị khi có các bộ phận bị hư hỏng hay vỡ. Các bộ phận này phải được thay thế trước khi sử dụng.
- ⚠ Không đặt máy tại nơi kém thông thoáng, không gian chật hẹp.
- ⚠ Trong khi đang vận hành, không dùng chăn phủ lên thiết bị.
- ⚠ Nếu đặt các thiết bị điện phẫu thuật, hay dụng cụ sóng ngắn, vì sóng gần đèn chiếu thì có thể gây ra hiện tượng nhiễu điện và ảnh hưởng đến chức năng của máy.
- ⚠ Không thay đổi thiết bị nếu không có sự ủy quyền từ nhà sản xuất.
- ⚠ Về tuổi thọ của đèn LED: Đèn LED ánh sáng xanh của Colibri có thể cung cấp 44 000 giờ điều trị hiệu quả.



Nếu Colibri đã hoạt động được 44000 giờ, sau khi bật máy lên, màn hình sẽ hiển thị tổng thời gian sử dụng thiết bị trong 3 giây, sau đó là thông báo 'Error 4'. Thông báo lỗi này sẽ hiển thị liên tục suốt quá trình điều trị.



Chú ý: 44 000 giờ tương đương với khoảng 5 năm sử dụng liên tục. Sau khoảng thời gian này, đèn LED vẫn hoạt động nhưng hiệu quả bị giảm đáng kể. Lúc này, Colibri nên được thay thế.

Lắp đặt máy

Bước 1 - Lấy các phần ra khỏi thùng

Thùng bao gồm:

1. Phần thân
2. Chân đế
3. Hai máng đèn



Bước 2 – Chuẩn bị lắp phần thân

1. Bóc lớp giấy bảo vệ ra
- 2-3. Từ từ vặn nút điều chỉnh độ cao

⚠ Khi vặn nút điều chỉnh, dùng tay giữ trục bên trong để ngăn tình trạng nhà không kiểm soát được.

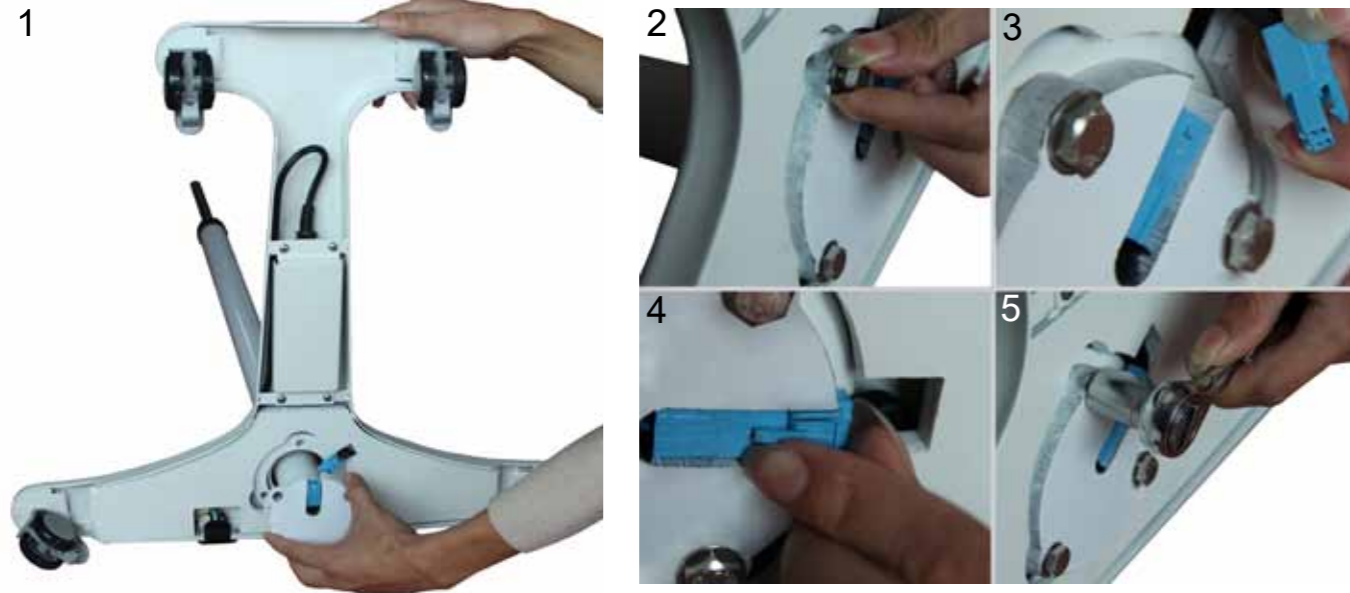
4. Tháo nút điều chỉnh độ cao



Lắp đặt máy

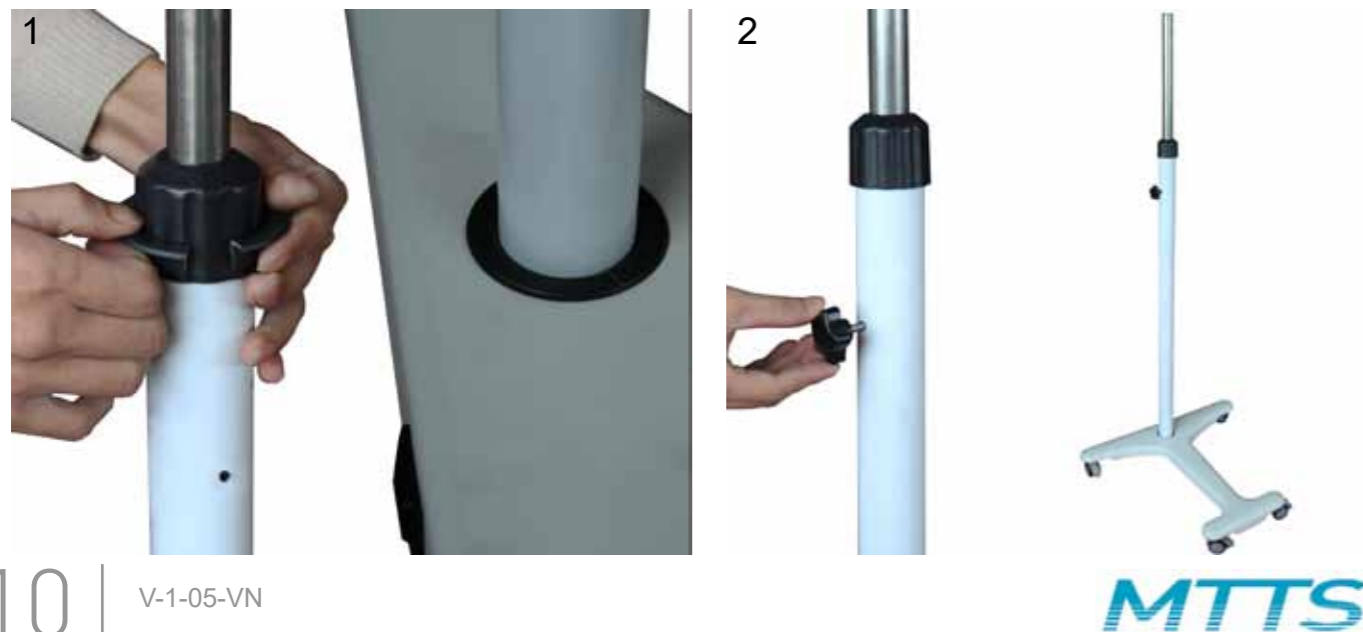
Bước 3 – Lắp chân đế

1. Gắn thân máy vào chân đế
2. Vặn 3 bu lông vào rãnh.
- 3-4. Kết nối và ấn chặt đầu nối DC
5. Vặn chặt bu lông bằng cờ lê (cỡ 13)



Bước 4 – Gắn thân

1. Chèn vòng đỡ thân
2. Vặn lại nút điều chỉnh độ cao



Lắp đặt máy

Bước 5 – Lắp bộ máng đèn

1. Lấy đế nhựa có đầu nối DC từ trong thân máy
2. Nối nó với giắc kết nối của phần phía sau máng led
- 3-4. Nhét dây đã kết nối vào thân máy và đóng lại bằng đế nhựa.
5. Gắn hai máng đèn vào thân máy và vặn chặt ốc



⚠ Bước 2 và 4 cần có 2 người thực hiện

Bước 6 – Ổ cắm và nguồn điện

Cắm phích cắm ở phía sau chân đế của máy trực tiếp vào nguồn điện trên tường.

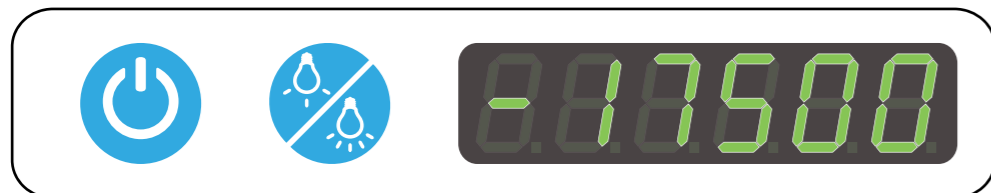
- ⚠ Chỉ dùng dây cáp và ổ cắm do MTTTS cung cấp
- ⚠ Chỉ sử dụng máy với nguồn điện có chân tiếp đất



Sử dụng máy

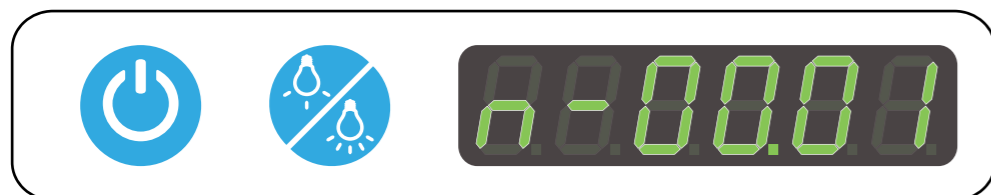
Khởi động và ngừng máy

1. Cắm phích vào nguồn điện, ấn nút ON/OFF để khởi động máy.



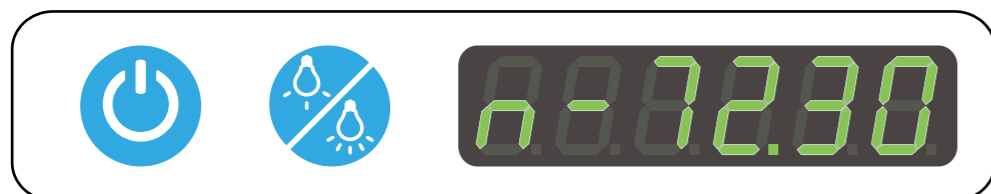
Màn hình hiển thị tổng thời gian hoạt động của máy trong 3 giây.

2. Đèn chiếu bắt đầu hoạt động ở chế độ Tiêu chuẩn



Màn hình tiếp tục đếm thời gian điều trị của chế độ Tiêu chuẩn Ví dụ trên thể hiện một phút điều trị ở chế độ Tiêu chuẩn.

3. Đèn chiếu sẽ hoạt động liên tục cho đến khi nào Bác sỹ quyết định ngừng và ấn nút ON/OFF để ngắt thiết bị.



VD thể hiện thời gian 72 giờ 30 phút của chế độ điều trị Tiêu chuẩn



VD thể hiện trạng thái tắt máy.

Sử dụng máy

Chọn chế độ

Colibri Phototherapy có hai chế độ hoạt động:

- Chế độ Tiêu chuẩn (STANDARD): $\sim 33 \mu\text{W}/\text{cm}^2/\text{nm}$
- Chế độ tăng cường (INTENSIVE): $\sim 57 \mu\text{W}/\text{cm}^2/\text{nm}$

1. Ấn nút "Therapy Mode Button" để chọn chế độ.

Máy sẽ tự chọn chế độ Tiêu chuẩn khi khởi động. Muốn chuyển sang chế độ Tăng cường thì bấm nút "Therapy Mode Button".

Chế độ thường đánh dấu bằng chữ "n".

Chế độ tăng cường đánh dấu bằng chữ "b".



Khi chuyển sang chế độ tăng cường, trong 3 giây đầu tiên, màn hình thể hiện tổng thời gian máy hoạt động ở chế độ này

2. Đèn bắt đầu hoạt động ở chế độ tăng cường



Màn hình tiếp tục đếm thời gian điều trị của chế độ tăng cường. VD trên thể hiện thời gian điều trị ở chế độ tăng cường là 1 phút

3. Đèn chiếu sẽ hoạt động liên tục cho đến khi nào Bác sỹ quyết định ngừng và ấn nút ON/OFF để ngắt thiết bị.

Ấn nút "Therapy mode Button" thì máy sẽ chuyển về chế độ Tiêu chuẩn và khởi động lại bộ đếm thời gian.



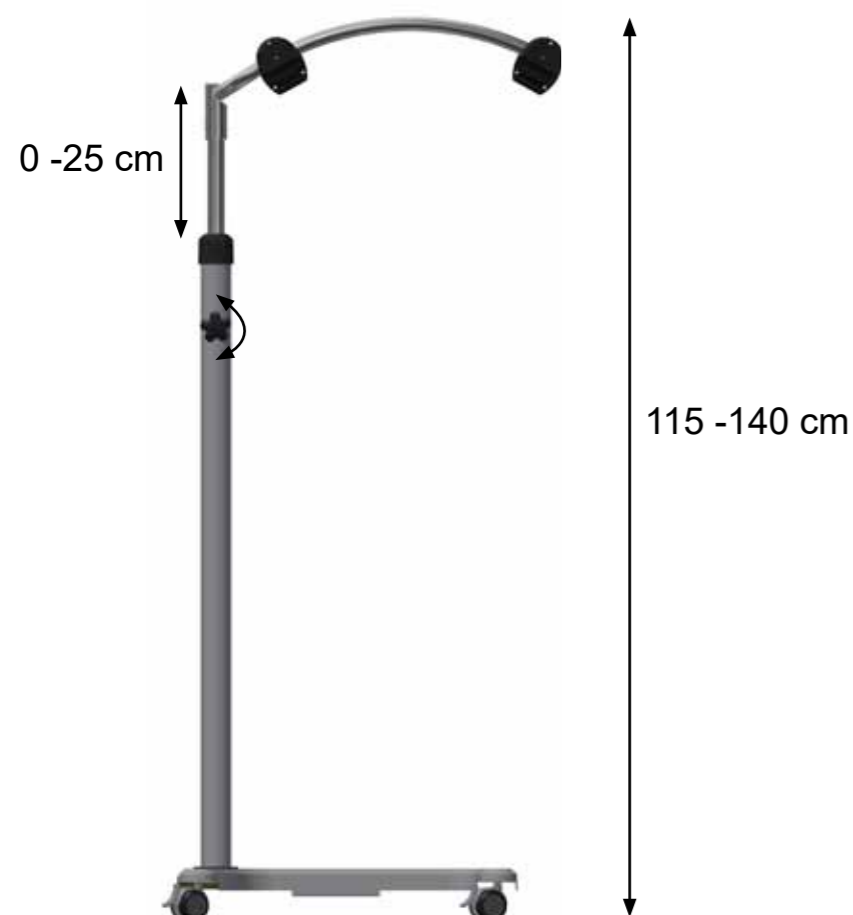
VD thể hiện thời gian hoạt động chế độ tăng cường là 13 giờ 20 phút

! Nếu đang hoạt động mà bị ngắt điện thì khi có điện, máy sẽ tự động vận hành ở chế độ đang vận hành lúc bị ngắt điện.

Sử dụng máy

Điều chỉnh độ cao

Có thể điều chỉnh chiều cao của đèn để đạt khoảng cách thích hợp từ nguồn sáng đến bệnh nhân. Độ cao có thể điều chỉnh trong khoảng 115 đến 140 cm.














⚠ Khoảng cách thích hợp từ nguồn sáng đến bệnh nhân là 30-40 cm.

⚠ Cần thận trọng khi điều chỉnh chiều cao của Colibri Phototherapy.

Thông tin về an toàn




- ⚠ Thận trọng khi điều chỉnh vị trí của Colibri Phototherapy quanh giường sơ sinh.
- ⚠ Luôn khóa bánh xe của Colibri Phototherapy trước khi bắt đầu điều trị.
- ⚠ Ngay cả trong trường hợp bị ngắt điện, bệnh nhân vẫn cần được đeo băng mắt nếu đặt bệnh nhân phía dưới đèn chiếu, phòng trường hợp điện được bật trở lại.
- ✓ Luôn dùng băng mắt để bịt mắt bệnh nhân, tránh mắt tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng đèn chiếu. Phải luôn đảm bảo mắt bệnh nhân được bảo vệ và tránh nhiễm trùng.
- ✓ Trong quá trình điều trị, cần liên tục kiểm tra mức độ bilirubin của bệnh nhân.
- ✓ Để đánh giá chính xác màu sắc của da, hãy tắt đèn khi kiểm tra tình trạng bệnh nhân.
- ✓ Theo dõi sát sao nhiệt độ và chuyển biến của bệnh nhân.
- ✓ Các linh kiện của Đèn chiếu Colibri có thể tái chế vì thế nên được xử lý tách biệt với các chất thải sinh hoạt.
- ⊘ Không tháo rời bất kỳ bộ phận nào của Colibri Phototherapy. Trong trường hợp các bộ phận của thiết bị, bị hỏng hoặc cần thay thế chỉ liên hệ với đại diện MTTTS gần nhất.
- ⊘ Không sử dụng dây điện không đạt tiêu chuẩn cho Colibri Phototherapy. Nếu sử dụng dây điện không đúng tiêu chuẩn có thể làm hư hỏng thiết bị.
- ⊘ Không đặt Colibri Phototherapy dưới ánh nắng trực tiếp.

Thông tin an toàn

-  Máy phải được vận hành bởi những người đã qua đào tạo, dưới sự hướng dẫn của nhân viên y tế có trình độ, hiểu rõ những nguy cơ và lợi ích của phương pháp quang trị liệu đối với bệnh nhân.
-  Những bệnh nhân tiếp xúc với các thiết bị quang trị liệu cho trẻ sơ sinh có thể cũng cần sử dụng thiết bị bảo vệ mắt
-  Người vận hành cũng có thể trải qua một vài tác dụng phụ nếu tiếp xúc với ánh sáng của Đèn chiếu vàng da Colibri trong thời gian dài.*
-  Ánh sáng xanh có thể cản trở các quan sát lâm sàng và che đi những sự thay đổi trên da như tình trạng tím tái.
-  Đèn chiếu có thể ảnh hưởng đến sự cân bằng nước của bệnh nhân, do đó cần cho bệnh nhân ăn thường xuyên hơn để tránh mất nước.
-  Sự thay đổi của môi trường xung quanh như nhiệt độ hoặc các nguồn bức xạ khác nhau có thể ảnh hưởng không tốt đến bệnh nhân. Cần tham khảo các chính sách quang trị liệu của bệnh viện và thực hiện theo điều kiện môi trường tại nơi đó.
-  Sự đồng phân ánh sáng của bilirubin có thể độc hại.
-  Không sử dụng máy khi một bộ phận nào đó không hoạt động hoặc bị hỏng. Hãy liên hệ với MTTS.
-  Khi máy bị lỗi, không cố gắng sửa máy. Máy chỉ được sửa bởi nhân viên kỹ thuật đã qua đào tạo của MTTS
-  Do hiệu ứng ánh sáng, không nên lưu trữ các loại thuốc và dịch truyền trong khu vực bức xạ.
-  Không sử dụng máy khi xuất hiện các chất khí có khả năng gây cháy nổ như Oxy, Ni tơ, ô xít Ni tơ hoặc các chất gây mê khác.

*Một số người nhạy cảm có thể cảm thấy đau đầu, buồn nôn hoặc chóng mặt nhẹ nếu ở quá lâu trong phạm vi chiếu sáng của đèn. Để tránh những phản ứng không mong muốn này, cần sử dụng đèn ở nơi có đầy đủ ánh sáng và đeo kính có mắt kính màu vàng. Có thể sử dụng các loại kính của Guard Dog Bones (p/n 413BB), có sẵn tại địa chỉ:
www.safetyglasses.com

Làm sạch và khử trùng

-  Với những vết bẩn thông thường, sử dụng vải mềm, xà phòng và nước để làm sạch các phần bị bẩn. Sau đó lau sạch bằng vải ướt và lau khô bằng vải mềm. Đối với các vùng khó tiếp cận, sử dụng bàn chải lông mềm theo tiêu chuẩn.
-  Để làm tan những vết bẩn đậm đặc và đã khô, đầu tiên, bạn cần làm ẩm vết bẩn với nước
-  Ngắt kết nối điện khi vệ sinh thiết bị.

Đo cường độ ánh sáng

Chú ý: Để đảm bảo thiết bị hoạt động Tiêu chuẩn, cần thường xuyên theo dõi, kiểm tra máy như sau:

Cách đo:

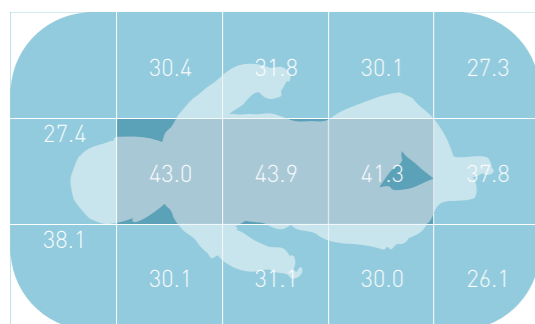
Để đo cường độ ánh sáng của đèn chiếu, cần sử dụng đồng hồ đo cường độ được thiết kế riêng

Cần đo cường độ ánh sáng của đèn sau mỗi 2 giờ hoạt động liên tục và ổn định.

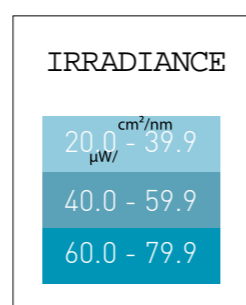
Khi đo cần để đồng hồ cách nguồn sáng 30-40 cm để có diện tích bề mặt như trong hình bên dưới.

Hệ thống đèn sẽ xuống cấp theo thời gian, và khi thiết bị đạt 44.000 giờ hoạt động, thì cường độ của đèn chỉ đạt 70% so với mức ban đầu. Sau 44.000 giờ hoạt động, nguồn sáng sẽ xuống cấp rất nhanh. Do vậy, chúng tôi khuyến cáo nên thay thế thiết bị mới sau 44.000 giờ sử dụng. Nếu bạn vẫn dùng thiết bị sau khi nó đạt mốc 44.000 giờ, bạn nên đo cường độ ánh sáng đèn nhiều hơn.

CHẾ ĐỘ TIÊU CHUẨN



CHẾ ĐỘ TĂNG CƯỜNG



Thông số kỹ thuật

Thông số kỹ thuật hoạt động

Nguồn sáng		LED ánh sáng xanh, vận hành tiêu chuẩn 1-1.25W
Đỉnh sóng		445 - 465 nm (đỉnh 455 nm)
Tuổi thọ đèn		44,000 giờ ở nhiệt độ cao nhất
Đỉnh bước sóng trung bình	C. độ Tiêu chuẩn	33.0 $\mu\text{W}/\text{cm}^2/\text{nm}$
	C. độ tăng cường	57.6 $\mu\text{W}/\text{cm}^2/\text{nm}$
Diện tích bề mặt		50 cm x 30 cm
Tỉ lệ bức xạ đồng đều	C. độ Tiêu chuẩn	0.59 (IEC Compliant >0.4)
	C. độ tăng cường	0.58 (IEC Compliant >0.4)
Hiện thị tổng thời gian		Tổng thời gian điều trị, tổng thời gian hoạt động máy, tổng thời gian điều trị chế độ tăng cường.
Đo bằng		Olympic Bili-Meter

Thông số vật lý

Đặc điểm chính		Không có phần di chuyển Kèm theo thiết kế hướng về NEMA Type 5
Kích thước (DxRxC)	Ch.caο tối đa	60 cm x 55 cm x 155 cm
Độ cao của nguồn sáng	Tối đa	140 cm
	Tối thiểu	115 cm
Tổng trọng lượng		16 kg

Thông số về điện

Đặc điểm nguồn điện sẵn có	60W, 100-240VAC, 47/63Hz
Nguồn điện nội bộ	Chứng nhận thế giới về an toàn y tế (ANSI/AAMI/EN 60601-1, UL/TUV) Tiêu chuẩn xây dựng cấp 1 (có nối đất) 100k giờ MTBF Sao năng lượng cấp 5 RoHS 2 Bảo vệ khỏi điện áp và cường độ quá tải

Cổng nguồn	Bắc Mỹ	(Số bộ phận 50-07302-01)
	Châu Âu	(Số bộ phận 50-07305-01)
	Anh	(Số bộ phận 50-09273-01)

Thông số kỹ thuật

Thông số về môi trường

Vận hành
Nhiệt độ: +10°C - +35°C
Độ ẩm: 0% - 90% RH không ngưng tụ
Áp suất: 70 - 106kPa

Vận chuyển và lưu kho
Nhiệt độ: 0°C - +50°C
Độ ẩm: 0% - 90% RH không ngưng tụ
Áp suất: 70 - 106kPa

Ngoại trừ
Không

Tiêu chuẩn tham khảo

93/42/EEC
2007/47/EC
EN ISO 13485:2016
EN ISO 14971:2012
EN ISO 15223-1:2016
EN1041:2008
EN 60601-1:2006 / A1:2013
EN 60601-1-2:2015
EN 60601-1-6:2010
IEC 60601-2-50:2009
MEDDEV 2.12-1 Rev. 8
ISO 2244:2000
MEDDEV. 2.7.1 Rev.4
MEDDEV. 2.12-2 Rev.2
ROHS 2011/65/EU
WEEE 2012/19/EU

Giải thích ký hiệu



Vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt thiết bị này.



Vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng trước khi lắp đặt thiết bị này.



Không được tháo rời Colibri Phototherapy trừ khi bạn là một nhân viên kỹ thuật đã được đào tạo của MTTTS hoặc được hướng dẫn bởi các nhân viên có chuyên môn (Trừ việc di chuyển nội).
Bệnh nhân cần được đeo băng mắt trước khi bắt đầu điều trị.



Bệnh nhân cần được đeo băng mắt trước khi bắt đầu điều trị.



Không được đặt đèn chiếu trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời.



Thiết bị này cần được xử lý riêng biệt với các chất thải gia đình thông thường để các bộ phận có thể được tái chế.

IPX1

Cấp bảo vệ chống thấm nước – cấp độ 1



Nhà sản xuất thiết bị.



Ngày sản xuất thiết bị.



Logo CE với mã số thông báo trên thân.



Số seri



Tên và địa chỉ của Đại lý độc quyền ở Châu Âu

Điều khoản chung

Chế độ Bảo hành Có giới hạn của MTTTS quy định bạn, khách hàng, được hưởng các quyền lợi bảo hành có thời hạn từ MTTTS, nhà sản xuất trong thời hạn cụ thể ghi trên thẻ bảo hành. Vui lòng tham khảo trang web của MTTTS để biết rõ hơn về các chi tiết về việc bảo hành có giới hạn dành cho sản phẩm của bạn. Ngoài ra, bạn cũng có thể được hưởng các quyền lợi pháp lý khác theo quy định của luật pháp địa phương hoặc văn bản thỏa thuận với MTTTS.

MTTTS KHÔNG GIẢI QUYẾT CHẾ ĐỘ HOẶC ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NÀO KHÁC DÙ ĐƯỢC THỂ HIỆN BẰNG VĂN BẢN HAY THÔNG QUA TRAO ĐỔI BẰNG LỜI VÀ MTTTS DỪT KHOÁT TỪ CHỐI TẤT CẢ CÁC ĐIỀU KIỆN VÀ CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH KHÔNG GHI TRONG BẢN QUY ĐỊNH NÀY. TRONG PHẠM VI CHO PHÉP CỦA LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG BÊN NGOÀI LÃNH THỔ VIỆT NAM, MTTTS TỪ CHỐI TẤT CẢ CÁC CHẾ ĐỘ VÀ ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH NGỤ Ý, BAO GỒM VIỆC BẢO HÀNH NGỤ Ý NHẪM MỤC ĐÍCH THƯƠNG MẠI HOẶC PHỤC VỤ MỘT MỤC TIÊU CỤ THỂ NÀO ĐÓ. ĐỐI VỚI TẤT CẢ CÁC GIAO DỊCH XÂY RA TRONG LÃNH THỔ VIỆT NAM, BẤT KỲ CHẾ ĐỘ VÀ ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH KÉM THEO NHẪM MỤC TIÊU THƯƠNG MẠI, ĐẢM BẢO CHẤT LƯỢNG HOẶC ĐỂ NHẪM PHÙ HỢP VỚI MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ SẼ BỊ GIỚI HẠN TRONG THỜI GIAN CỦA CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH CỤ THỂ NẾU TRÊN. MỘT SỐ BANG HOẶC QUỐC GIA KHÔNG CHẤP NHẬN VIỆC GIỚI HẠN THỜI GIAN BẢO HÀNH KÉM THEO HOẶC VIỆC LOẠI TRỪ HẠN CHẾ CÁC THIẾT HẠI MANG TÍNH HỀ QUẢ HAY NGẪU NHIÊN ĐỐI VỚI CÁC SẢN PHẨM TIÊU DÙNG. TẠI NHỮNG BANG HOẶC QUỐC GIA ĐÓ, MỘT VÀI ĐIỀU KHOẢN LOẠI TRỪ HOẶC HẠN CHẾ CỦA BẢN QUY ĐỊNH NÀY CÓ THỂ SẼ KHÔNG ĐƯỢC ÁP DỤNG ĐỐI VỚI KHÁCH HÀNG. ĐỐI VỚI CÁC GIAO DỊCH TIÊU DÙNG, CÁC ĐIỀU KHOẢN BẢO HÀNH CÓ THỜI HẠN TRONG BẢN QUY ĐỊNH NÀY, NGOẠI TRỪ NHỮNG NỘI DUNG ĐƯỢC PHÁP LUẬT ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, KHÔNG LOẠI TRỪ, HẠN CHẾ HOẶC ĐIỀU CHỈNH NHƯNG ĐƯỢC BỔ SUNG CÁC QUYỀN BẮT BUỘC THEO LUẬT ĐỊNH ĐỂ PHÙ HỢP VỚI VIỆC BÁN CÁC SẢN PHẨM NÀY.

Chế độ Bảo hành Có giới hạn phù hợp để áp dụng cho tất cả các quốc gia và có thể có hiệu lực tại bất kỳ quốc gia hoặc khu vực nào MTTTS hoặc các đơn vị cung cấp dịch vụ ủy quyền có khả năng thực hiện dịch vụ bảo hành cho cùng một số hiệu sản phẩm tùy thuộc vào các điều khoản và điều kiện quy định trong Bản Quy định Bảo hành Có giới hạn này

Theo như bản Quy định Bảo hành Có giới hạn này, các sản phẩm mua ở một quốc gia hoặc khu vực có thể được chuyển đến quốc gia hoặc khu vực khác mà ở đó MTTTS hoặc các nhà cung cấp dịch vụ ủy quyền có thể thực hiện dịch vụ bảo hành cho cùng một số hiệu sản phẩm. Các điều khoản bảo hành, các dịch vụ có sẵn, và thời gian hoàn tất dịch vụ có thể khác nhau tùy theo từng quốc gia và từng khu vực. Thời gian hoàn tất dịch vụ có thể thay đổi tùy thuộc vào việc các linh kiện có sẵn hay không. Trong các trường hợp đó, trung tâm dịch vụ ủy quyền của MTTTS sẽ thông tin chi tiết cho khách hàng. MTTTS sẽ không làm thay đổi kiểu dáng hay chức năng để sản phẩm có thể hoạt động tại một quốc gia trừ khi có những lý do hoặc quy định mang tính pháp lý. MTTTS không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ khoản thuế nào phát sinh trong quá trình di chuyển sản phẩm.

Trừ khi có quy định khác, và trong phạm vi cho MTTTS bảo hành các Sản phẩm Phần cứng của MTTTS được mua hoặc được MTTTS cho thuê đối với các lỗi kỹ thuật về vật liệu cũng như lỗi liên quan đến tay nghề nhân công trong suốt Thời gian Bảo hành Có giới hạn. Thời gian Bảo hành Có giới hạn bắt đầu từ ngày mua hoặc thuê từ MTTTS, hoặc từ ngày MTTTS hoàn tất việc lắp đặt. Ngày mua hàng hoặc biên nhận giao hàng thể hiện ngày mua hoặc thuê sản phẩm là chứng từ chứng minh thời hạn bảo hành. Bạn có thể được yêu cầu xuất trình chứng từ ghi rõ ngày mua hoặc thuê để nhận được dịch vụ bảo hành. Bạn được hưởng dịch vụ bảo hành phần cứng theo các điều khoản và điều kiện nêu trong tài liệu này nếu Sản phẩm Phần cứng MTTTS của bạn yêu cầu phải sửa chữa còn trong Thời gian Bảo hành Có giới hạn.

Trừ khi có quy định khác, và trong phạm vi cho phép của luật pháp địa phương, Các Sản phẩm Phần cứng mới của MTTTS có thể được sản xuất bởi các vật liệu mới hoặc vật liệu tái sử dụng có hiệu suất hoạt động và độ bền tương đương mới. MTTTS thể sửa chữa hoặc thay thế đèn chiếu vàng da MTTTS (a) với các sản phẩm hoặc linh kiện mới hoặc đã sử dụng trước đó có hiệu suất hoạt động và độ bền tương đương các sản phẩm mới, hoặc (b) các sản phẩm tương tự với sản phẩm gốc nhưng không còn được tiếp tục sản xuất. Các linh kiện thay thế được bảo đảm không bị các lỗi kỹ thuật liên quan đến vật liệu hay tay nghề của nhân

công trong vòng chín mươi (90) ngày hoặc, tính theo Thời gian Bảo hành Có giới hạn còn lại của Sản phẩm Phần cứng của MTTTS mà các linh kiện đó đang thay thế hoặc được cài đặt, tùy thời gian nào còn lại lâu hơn.

MTTTS sẽ, theo quyết định của mình, sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ thành phần hoặc thiết bị đèn chiếu nào bị phát hiện lỗi liên quan đến vật liệu hoặc quá trình sản xuất trong Thời gian Bảo hành Có giới hạn. Tất cả các linh kiện hoặc sản phẩm được tháo bỏ theo Quy định Bảo hành Có giới hạn trở thành tài sản của MTTTS. Trong trường hợp không chắc có xảy ra, thiếu bị đèn chiếu của MTTTS tiếp tục phát sinh lỗi, MTTTS, theo quyết định của mình, có thể đưa ra lựa chọn cung cấp cho khách hàng (a) một sản phẩm thay thế được MTTTS lựa chọn có hiệu suất hoạt động tương đương với Sản phẩm đèn chiếu của khách hàng hoặc (b) hoàn trả tiền mua hoặc tiền thuê sản phẩm (lãi ít hơn) thay vì đổi sản phẩm khác. Đây là cách giải quyết cho các sản phẩm bị lỗi.

Các trường hợp loại trừ

MTTTS KHÔNG BẢO ĐẢM SẢN PHẨM NÀY TRONG QUÁ TRÌNH VẬN HÀNH HOÀN TOÀN KHÔNG BỊ LỖI HOẶC BỊ GIÁN ĐOẠN. MTTTS KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CÁC HỒNG HÓC DO KHÁCH HÀNG KHÔNG LÀM THEO ĐÚNG HƯỚNG DẪN DÀNH CHO THIẾT BỊ ĐÈN CHIẾU CỦA MTTTS.

Quy định Bảo hành Có giới hạn không áp dụng đối với các linh kiện dễ dàng được bỏ đi khi sửa chữa và không áp dụng đối với các sản phẩm bị gỡ mất số sê-ri (serial number) hoặc các sản phẩm hư hỏng hoặc bị lỗi (a) là kết quả của tai nạn, sử dụng sai mục đích, lạm dụng, ô nhiễm, hiệu chỉnh hoặc bảo dưỡng không đầy đủ hoặc không đúng cách hay là do các tác nhân bên ngoài khác; (b) hoạt động không tuân theo các thông số sử dụng ghi trong tài liệu hướng dẫn đi kèm theo sản phẩm; (c) do các phần mềm, giao diện, linh kiện hoặc vật tư không do MTTTS cung cấp; (d) bảo dưỡng hoặc lắp đặt không đúng vị trí; (e) do nhiễm virus; (f) do mất mát hay hư hỏng trong quá trình vận chuyển; hoặc (g) do điều chỉnh hoặc sử dụng dịch vụ của một đơn vị khác không phải là (i) MTTTS, (ii) nhà cung cấp dịch vụ do MTTTS ủy quyền, hoặc (iii) do bạn tự lắp đặt các linh kiện có thể thay thế được của MTTTS hoặc được MTTTS chấp nhận mà bạn có thể mua được tại quốc gia hoặc khu vực bạn sinh sống.

Giới hạn Trách nhiệm Pháp lý

NẾU ĐÈN CHIẾU MTTTS CỦA KHÁCH HÀNG KHÔNG HOẠT ĐỘNG NHƯ ĐƯỢC ĐẢM BẢO Ở TRÊN, TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ TỐI ĐA CỦA MTTTS THEO NHƯ QUY ĐỊNH BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN NÀY TUYỆT ĐỐI CHỈ GIỚI HẠN Ở MỨC GIÁ THẤP HƠN MÀ KHÁCH HÀNG ĐÃ TRẢ CHO THIẾT BỊ ĐÈN CHIẾU HOẶC CHI PHÍ ĐỂ SỬA CHỮA HOẶC THAY THẾ BẤT KỲ THÀNH PHẦN PHẦN CỨNG NÀO GẶP TRỰC TRẠC TRONG ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG THÔNG THƯỜNG.

NGOẠI TRỪ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN NẾU TRÊN, TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO MTTTS CŨNG KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẤT CỨ THIẾT HẠI NÀO DO SẢN PHẨM GÂY RA HOẶC DO SẢN PHẨM KHÔNG THỰC HIỆN ĐƯỢC, BAO GỒM CẢ VIỆC LÀM MẤT CÁC KHOẢN LỢI NHUẬN HOẶC TIẾT KIEM HOẶC CÁC THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT, NGẪU NHIÊN HAY MANG TÍNH HẬU QUẢ. MTTTS KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO CỦA MỘT BÊN THỨ BA HOẶC BỒI CHÍNH KHÁCH HÀNG GÂY RA CHO MỘT BÊN THỨ BA.

VIỆC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀY ÁP DỤNG CHO DÙ TÌM RA CÁC THIẾT HẠI, HOẶC CÓ KHIẾU NẠI, NẪM TRONG PHẠM VI CỦA BẢN QUY ĐỊNH GIỚI HẠN BẢO HÀNH NÀY HOẶC LÀ BẢN KHIẾU NẠI QUỲ LỖI (BAO GỒM SƠ SUẤT HOẶC CHỊU TRÁCH NHIỆM HOÀN TOÀN VỀ SẢN PHẨM), MỘT BẢN KHIẾU NẠI HỢP ĐỒNG, HOẶC BẤT KỲ KHIẾU NẠI NÀO KHÁC. VIỆC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀY KHÔNG THỂ BỊ LOẠI TRỪ HAY CHỈNH SỬA BỒI BẤT KỲ MỘT CÁ NHÂN NÀO. VIỆC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NÀY SẼ CÓ HIỆU LỰC NGAY CẢ KHI KHÁCH HÀNG CÓ THÔNG BÁO CHO MTTTS HOẶC MỘT ĐẠI DIỆN CỦA MTTTS VỀ KHẢ NĂNG SẼ XẢY RA NHỮNG THIẾT HẠI NHƯ VẬY. TUY NHIÊN, VIỆC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ SẼ KHÔNG ÁP DỤNG ĐỐI VỚI CÁC KHIẾU NẠI LIÊN QUAN ĐẾN NHỮNG THƯƠNG TỒN CÁ NHÂN.

QUY ĐỊNH VỀ GIỚI HẠN BẢO HÀNH NÀY ĐEM ĐẾN CHO KHÁCH HÀNG NHỮNG QUYỀN LỢI PHÁP LÝ. KHÁCH HÀNG CÓ THỂ CÓ CÁC QUYỀN KHÁC NHAU TÙY VÀO QUY ĐỊNH TỪNG BANG HOẶC TỪNG QUỐC GIA KHÁC NHAU. KHÁCH HÀNG NÊN THAM KHẢO LUẬT PHÁP CỦA TỪNG BANG HOẶC QUỐC GIA ĐỂ BIẾT ĐƯỢC ĐẦY ĐỦ CÁC QUYỀN LỢI ĐƯỢC HƯỞNG.

Thời hạn Giới hạn Bảo hành

Thời hạn Giới hạn Bảo hành đối với Sản phẩm Đèn chiếu MTTS là cụ thể và cố định bắt đầu từ ngày mua và được ghi cụ thể trong phiếu bảo hành sản phẩm. Ngày ghi trên biên nhận bán hàng là ngày mua sản phẩm trừ khi MTTS hoặc đại lý bạn mua hàng có thông báo nào khác bằng văn bản.

Trách nhiệm của Khách hàng

Để tránh các nguy cơ gặp phải các vấn đề không được bảo hành thuộc phạm vi các quy định bảo hành giới hạn này (các vấn đề không do lỗi vật liệu hay quá trình sản xuất trên Các Sản phẩm đèn chiếu MTTS), khách hàng được yêu cầu phải thực hiện quy trình sau đây:

- Xác minh cấu hình, tải các phần mềm hỗ trợ mới nhất, cài đặt các bản vá lỗi phần mềm, cho chạy các tiện ích và chương trình phân tích lỗi của MTTS.
- Thực hiện các giải pháp do MTTS cung cấp tạm thời trong khi chờ đợi MTTS hoàn tất các giải pháp chính thức.
- Hợp tác với MTTS trong nỗ lực giải quyết vấn đề thông qua việc trao đổi trực tuyến sử dụng email, hoặc điện thoại. Việc liên lạc này có thể giúp thực hiện các chẩn đoán thông thường, cài đặt các bản vá lỗi hoặc cập nhật các phần mềm bổ sung, gỡ bỏ các tùy chọn của bên thứ ba, và/hoặc tùy chọn thay thế.
- Thực hiện các việc khác liên quan đến mỗi loại hình dịch vụ bảo hành được liệt kê sau đây và bất kỳ thao tác nào khác mà MTTS có thể yêu cầu một cách hợp lý để hỗ trợ tốt nhất cho việc bảo hành

Liên hệ MTTS

Nếu sản phẩm bạn mua bị hư hỏng trong thời hạn bảo hành và những gợi ý trong tài liệu về sản phẩm không giúp giải quyết những vấn đề đó, bạn có thể thực hiện một trong các bước sau đây để được hỗ trợ:

- Xác định khu vực bạn sinh sống và liên hệ với Trung tâm Hỗ trợ MTTS gần nhất thông qua trang web: <http://mtts-asia.com/en/support>
- Liên hệ với trung tâm bảo hành ủy quyền của MTTS
- Gọi Trung tâm Hỗ trợ kỹ thuật qua số +84 243 766 6521

Trước khi gọi cho MTTS hoặc một trung tâm bảo hành ủy quyền nào đó của MTTS, vui lòng chuẩn bị sẵn các thông tin sau đây:

- Số sê-ri (serial number), tên sản phẩm (model name), và số hiệu của sản phẩm (phototherapy model number).
- Mô tả lỗi gặp phải một cách thích hợp
- Chi tiết câu hỏi



CÔNG TY TNHH CHUYÊN GIAO CÔNG NGHỆ VÀ DỊCH VỤ Y TẾ
Số 26, ngõ 41 đường An Dương Vương, quận Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam



Tel: +84 24 3766 6521

Fax: +84 24 3718 8050

Email: assistance@mtts-asia.com

www.mtts-asia.com

PROMETEO SRL

Via Mantova 9

38122 Trento

Italy

EC REP

MTTS